

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

APARTADO 613. TLE. 54-1-83

Periódico Feminista

DE PROGRESO SOCIAL, DE CULTURA Y ORIENTACION PROFESIONAL DE LA MUJER

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

Jueves, 14 de diciembre de 1927

NUMERO SUELTO

10 céntimos

## El Lujo y las modas indecorosas

He tenido la suerte de que una indicación que hice en reciente artículo de *La Voz de la Mujer* contra ciertas modas femeniles, haya sido comentada o recogida por dos damas que no solo escriben sino que además predicán con el ejemplo, como hacía mi pariente (por dos líneas) el Cardenal Cisneros, el más austero y digno Gobernante que hubo en España, y quizá en el mundo.

No creo ponga nadie en duda mi admiración por la mujer española, y no de ahora sino de siempre.

¿Quién ha rendido mayor culto que yo a Concepción Arenal?

¿Quién hizo a las españolas más justicia que yo?

Si el Padre Feijóo las ensalzó desde su «Teatro Crítico» bajo nueve puntos de vista, yo probé la superioridad de las españolas, en un opúsculo, desde más de treinta puntos de vista diferentes, en lo cual no creo me haya superado nadie, como tampoco en combatir la inmensa lacra social del juego.

Esto me dá—creo yo—cierta autoridad para decirles lo que, como todas las verdades, parecerá amargo a las menos reflexivas o a las más desmoralizadas.

Allá va y perdonadme la cruda sinceridad castellana de mis frases.

Si queréis haceros dignas no solo de la estimación de los hombres de nobles sentimientos sino de que todos ellos laboren como yo por vuestra completa rehabilitación y por qué se os concedan

todos los derechos de que inicuamente habéis estado despojadas casi siempre en la mayoría de los pueblos, civilizaciones y religiones, no seáis esclavas de modas no solamente indecorosas sino también ridículas, rindiendo a las cuales ciego culto os evidenciáis como personas de mal gusto y de escasa mentalidad.

Respetad lo que sobre esto dispone el Sumo Pontífice, si sois católicas.

No pretendáis enmendar la obra del Supremo Hacedor y mejorar con afeites vuestros encantos naturales.

Es un inmenso error creer que hay una sola persona con sentido común que admira a la que se tiñe los labios de color de chorizo, que no es natural, o se estrecha las cejas, adquiriendo una expresión chinesca.

En cuanto a las faldas cortas, por encima de la rodilla o poco menos, solo voy a decir algo que viene a mi memoria de la época en que acababa de salir de la Academia de Segovia para ir de Teniente a Barcelona; tenía 23 años y me escandalizaba cuando al salir del Cuartel de Atarazanas veía a las meretrices a las puertas de los prostíbulos en cuanto anocheecía, luciendo el escote, los brazos y las pantorrillas; si me hubieran dicho que andando el tiempo ese iba a ser el indumento de las mujeres honradas, no lo habría creído.

Felipe Crespo de Lara

(Somatenista desde 1920)

los brazos del hombre que la amase y hasta de los hijos de sus entrañas, por su despótico padre, pasase a los brazos de otro hombre, o borrándose del catálogo de las matronas se inscribiese en el registro de las prostitutas?

Y a pesar de tales facilidades el matrimonio no tenía partidarios, como lo demuestra lo que un poeta cómico escribía: «Por más que haga Augusto, dudo que logre propagar el matrimonio entre la gente togada. No conozco más que un medio infalible, y sería el de dar buenas dotes a las mujeres.»

Con relación al dote, del cual el marido no prescindía, además de aquél, solía regalar el padre a la hija que casaba, un ajuar (vestidos, ropa blanca, pedrería) más o menos completo.

Según Tácito, el dote en las familias ricas llegaba a un millón de sextercios, (más de un millón de reales), en tres plazos pagados, uno el día de la celebración del matrimonio y los otros dos según convenía.

La esposa era dueña de los bienes que recibía al contraer matrimonio, que sólo perdía en caso de adulterio, recobrando, justamente, todo su dote cuando la causa del divorcio era el marido.

Entre los plebeyos el padre entregaba su hija por una cantidad más o menos crecida, según fuera de hermosa, y el marido podía deshacerse de ella sin que el padre ni la esposa pudieran reclamar. Ahora bien, como a no ser muy bellas no se casaban los plebeyos, ellas iban, en su mayoría a caer en el vicio.

Con semejante vida ¿cómo extrañar que para los poetas de Roma, para Horacio, Tibulo Propertio, Catulo, la mujer fuera una criatura sensual, voluptuosa, árida, de corazón de mármol, de cuerpo de fuego, de frente atrevida, es decir, no la mujer, la meretriz?

Cierto que en los primeros tiempos las romanas pasaban la vida en el interior de sus casas hilando lana y atendiendo a los quehaceres domésticos; que los hombres las cedían el primer puesto; que jamás pronunciaban una palabra deshonesta en su presencia; que la ley prohibía ejercer violencia alguna a sobre ellas para hacerlas comparecer ante la justicia, y que no se podía obligar a bajar de un carruaje al hombre que estuviese con una mujer; pero esto eran sólo apariencias: los romanos desconocían el amor espiritual y dejaban su casa por el lupanar, obligando a la mujer a imitarlos, en justa correspondencia.

La ociosidad en que luego vivían, la asistencia al circo, al teatro, al festín, a los espectáculos todos; su larga permanencia en el tocador; las fiestas que ellas daban en sus casas con bailarinas y flautistas, con gladiadores y libertos,

con bufones y esclavos, todo esto fué infiltrando en su ánimo el vicio y la disolución que había de tener un término fatal.

RAFAELA CONDE

## El Derecho Positivo de la Mujer

DE LA MUJER SOLTERA

DE LOS TESTAMENTOS EN CATALUÑA

LXIII

## Clases de testamentos

Se dividen los testamentos en comunes y especiales, según las formalidades de que se les reviste, y en abiertos o cerrados, según que conozcan o no los testigos la voluntad del testador.

Son testamentos comunes: el abierto otorgado ante Notario y dos testigos, de los cuales uno ha de saber firmar. El hecho ante el párroco y dos testigos, aunque no firmen éstos por no saber o no poder, cuyo testamento procede únicamente cuando no hay Notario en el lugar del otorgamiento.

Y por último, es también común el testamento cerrado, el cual requiere para su validez que firme en la cubierta, el Notario, dos testigos, el testador, pudiendo firmar uno de aquellos por éste, en el caso de imposibilidad.

Es testamento especial de los ciudadanos de Barcelona, de Gerona y de las demás poblaciones donde rige el *Recognoverunt* próceres, el sacramental, que otorga el testador manifestando verbalmente su voluntad ante dos testigos, aunque sean «mujeres», los cuales, dentro de seis meses, han de referir ante el Juez y bajo juramento que prestarán en el altar de San Félix, de la Iglesia de Santa Cruz, de Barcelona, y en la del Carmen, de Gerona, lo que les manifestó el testador. A éste acto deben ser citados por edictos todos los que tuvieren interés en el testamento.

Si el Juez, apreciando libremente las declaraciones de los testigos, las creyere verídicas, las declarará testamento, y ordenará su protocolización. Las costumbres de Tortosa sancionan también una forma de testar parecida a la sacramental, en defecto de Notario, cuya forma consiste en la *adveración* que hacen los dos testigos, dentro de los seis meses, y bajo juramento ante el Juez, el Veguer y un Notario, que eleva las manifestaciones testificales a escritura pública.

Está considerado también como testamento especial el *inter vivos*, o sea el otorgado por el padre en favor de sus hijos; cuyos re-

quisitos son: que esté escrito, fechado y firmado por el testador. Puede instituirse en él heredero a un extraño, con la obligación de disponer de los bienes por actos inter-vivos o por testamento en favor de los hijos.

Por último, son testamentos especiales el *ad pias causas* o sea el que contiene el encargo que se hace a otra persona para que teste por el otorgante; el del *ciego* que exige intervención del Notario y siete testigos, y además que sea siempre abierto.

El otorgado en tiempo de peste, que puede ser hecho en distintas horas, pues no se exige en él la unidad de acto. Debemos por fin advertir que está prohibido testar dos personas en un mismo instrumento, o sea el testamento mancomunado.

RECORTE

## LAS NOVIAS DE AYER Y LAS DE HOY

Para los que amamos el hogar y sentimos veneración por las bellas tradiciones familiares, para los que anhelamos el amable refugio de una casa tibia, alegre, clara, de un corazón femenino en que reposar la cabeza fatigada; para los que somos así, un poco anticuados..., la perspectiva de trabar relación con una joven del día, que puede ser el día de mañana nuestra esposa, presenta un conflicto pavoroso.

Mis treinta años me sitúan en una privilegiada posición al examinar el problema; porque ni soy tan joven que ignore lo que pasaba antes, ni tan viejo que no viva lo de ahora. Puesto en la disyuntiva de elegir, yo me decidiría, sin vacilación, por la época pasada. ¡Había tanta dulzura, tal exquisita sumisión de la mujer y tan agradecida obediencia!... Ahora, en cambio, la mujer ha salido del hogar, compite con el hombre, lucha con él, le vence en ocasiones... Pero aquel suave encanto de su feminidad, aquella timidez que era, tal vez, su mejor tesoro, ha desaparecido para siempre.

Bien sé que se me ha de tachar de cursi. Lo sé y arrostro con serenidad la tremenda palabra. En esta época del deporte, del predominio de la fuerza física, la sensibilidad se juzga como sensiblería. No importa. Cuando un hombre ha tenido la suerte, como yo, de conocer una mujer excepcional, una novia como debieran ser todas las novias pueden entregarse al placer de vivir de ese dulce recuerdo.

¡Tan distinta de las de ahora, tan distinta!...

La conocí una tarde, por casualidad, al pasar bajo su balcón. Vi de pronto, igual que un relámpago un rostro pálido que se ocultó tras un blanco visillo. Al siguiente día volví a pasar. Nueva mirada fugaz y nueva caída del visillo. Entonces me introduje en el portal y saqué un duro. Abordé a la portera:

—Tenga la bondad... Una señorita de ahí, del entresuelo, ¿cómo se llama?

## La Mujer en la historia

LA MUJER EN ROMA.—SU EDUCACION SU DOTE.—TIRANIA DEL PADRE.—LAS COSTUMBRES

A la dominación cartaginesa en España siguió la romana. Los fenicios, los griegos, cartagineses y luego los romanos, en el transcurso de sus dominaciones vinieron a fundirse con los españoles, llegando a perder éstos las características de la raza primitiva, formando un conglomerado de los vicios y virtudes heredados de los pueblos mencionados.

Tanto en los pueblos primitivos como en Fenicia, en Grecia y Roma, la sociedad se componía de hombres solos: la mujer entraba en el número de cosas, como los prisioneros, los caballos, los muebles.

Según Tácito, «en Roma, espe-

cialmente en las altas clases se educaba a la niña en la casa, bien por la madre, por alguna parienta o matrona anciana y digna, para todo lo concerniente al hogar, o por maestros para adquirir conocimientos especiales, si es que la madre no los poseía.»

En aquella gran ciudad, generalmente hablando, la mujer era la cosa que el padre vendía y el pretendiente compraba, bajo el seguro de los terribles derechos del dominio y la tutela que gozaba por las leyes, a más de establecerse la dote. ¡Y esto cuando la mujer sólo contaba doce años, y no era, por lo tanto, más que una niña!

Pero hay mas, aun después de casada tenía derecho el padre a romper la unión que él mismo había formado, aunque los esposos tuviesen hijos y se adorasen.

¿Cómo extrañar que la mujer, al verse abandonada, pasado el primer instante del placer por su esposo, joven disoluto, en aquella corrompida Roma, o separada de



# LA VOZ DE LA MUJER

## PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspondencia.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

#### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.  
Semestre..... 6'00 »  
Un año..... 10'50 »

#### EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

### NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares..... 1'75 ptas.

Se publica domingos y jueves

SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ  
DE LA MUJER

#### EN MADRID

Quiosco de la Plaza de España  
esquina a la calle de Bailén.

Calle San Bernardo esquina a la de  
Reyes (puesto de periódicos en en  
Ministerio de Gracia y Justicia.)

Puerta del Sol (puesto de periódicos  
del Bar Flor y en el de la esquina  
de la calle de Carretas).

Calle de Alcalá (quiosco en frente  
de las Calatravas; quiosco el Fénix  
en frente de la Granvía, y quiosco en  
frente del teatro Apolo)

Quiosco de la plaza del Rey (calle  
del Barquillo).

Quiosco de la calle de Serrano es-  
quina a la de Goya.

Idem en la Gorieta de Atocha en  
frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la  
de la cruz.

—No sé, no recuerdo...

Le entregué las cinco pesetas.

—¡Vamos! —le animé—. Haga me-  
moría...

Sonrió seráficamente bajo la su-  
ave presión de la moneda.

—¡Ah! Usted se refiere a la del  
entresuelo, ¿verdad? —exclamó, con  
extraña lucidez.

—Exacto.

—Pues la del entresuelo se llama  
Laura.

—¡Laura! —repetí—. ¡Bonito nom-  
bre!

Proseguí la indagatoria:

—Y diga usted, ¿cuándo se puede  
ver a la señorita?

—¿Ver a la señorita?

—Sí, verla, hablarla...

Se puso repentinamente grave; me  
miró con expresión de infinita piedad,  
y, acercándose a mi oído, me  
hizo la gracia de esta confidencia:

—Es inútil que se canse. La seño-  
rita no sale a ninguna parte. Si usted  
quiere escribirle, yo puedo conse-  
guir que...

Le prometí que así lo haría, y me  
marché.

Durante medio año envié diarias  
cartas de amor a la bella Laura. Nin-  
guna muchacha de hoy hubiese sido  
capaz de resistir un martirio semejan-  
te; pero Laura, sí. Leyó todas, y al  
fin se dignó contestarme «que, para

convencerse de la firmeza de mi cariño,  
era preciso que prosiguiera seis me-  
ses más». Besé la amable invitación y  
cotiné mi tarea con redoblado empe-  
ño. Y en los trescientos sesenta y cin-  
co días fué la misma mirada oblicua  
hacia el balcón, todas las tardes,  
y la misma calda lánguida del vi-  
sillo.

Para asegurar un amor conseguido  
a tan alto precio, decidí hablar a los  
padres de la hermosa. Sólo después  
de mil juramentos y de aportar se-  
rios informes que me garantizaran,  
consistieron en dejarme verla media  
hora un solo día de cada semana.  
Dispuesto a todo como estaba, acedí  
a ello.

Y llegó el ansiado momento de  
sentirla junto a mí, de contemplarla  
de cerca.

(Gabinete limpio y modesto. Mue-  
bles vestidos rigidamente con trajes  
de tela cruda. Una lámpara dorada de  
cuatro brazos. Un piano. La madre  
de Laura, sentada bajo la lámpara,  
leyendo un libro. Y mi novia, con la  
cabeza inclinada, absorta en una rara  
labor.)

Ocupé una silla, y antes de que se  
me ocurriera decirle nada, mis ojos  
quedaron presos en el hechizo de  
sus manos, que saltaban de un lado  
a otro con extraordinaria rapidez.  
Sonó un repiqueteo de palillos. In-  
trigado, le pregunté:

—¿Qué haces?

—¿No ves? Puntilla de bolillos.

—Es difícil eso, ¿verdad?

—Ps... No creas. No es muy di-  
fícil.

—¿Cuántos metros de puntillas  
eres tú capaz de hacer en una tarde?

—Pero, ¿estás loco?

Cometí la ingenuidad de decirle  
que hay máquinas encargadas de  
hacer esas otras puntillas, y que era  
lástima que ella perdiera su tiempo  
y su juventud en trabajo tan penoso.  
Me respondió con una inesperada  
seriedad:

—¡Las máquinas! ¿Qué sabes tú  
de eso? Nunca da una máquina el re-  
sultado que las manos. Además... —  
prosiguió, muy convencida—, una  
mujer que no sepa hacer puntilla  
puede decirse que no es una mujer  
completa.

Bajó dulcemente la cabeza, y acla-  
ró, ruborizada:

—Y yo aspiro a serlo...

Al salir de su casa iba frotándome  
las manos, y en mi rostro resplande-  
cía ese júbilo del niño a quien acaban  
de regalar un prodigioso juguete.

—¿Es decir—pensaba—, que voy  
a tener una esposa perfecta? ¡Bien-  
aventurado de mí!

Y desde entonces, Laura supo re-  
novar cada día mi admiración con  
una deliciosa sorpresa. Observé,  
complacido, que procuraba conver-  
tirse en una mujercita modelo; y  
aprendía lentos y primorosos bords,  
afiligranados cromos, flores  
artificiales...

Pero una tarde recibí la más honda

emoción de mi vida. Al entrar al ga-  
binete sorprendí a mi novia sentada  
al piano, del que extraía unas débi-  
les notas... Quedó avergonzada y  
confusa, con las manos tendidas so-  
bre el teclado. No pude reprimir mi  
alborozo:

—¿Esto más, criatura? No te con-  
formas con bordar, con fabricar flo-  
res, sino que aún añades el arte de la  
música. ¡Eres maravillosa, Laura!

Y ella, con naturalidad:

—¡Tonto!... Hace tiempo que es-  
toy aprendiendo; pero no quise de-  
cirte nada, para sorprenderte... Una  
mujer que no sepa tocar un cuplé  
bonito, una habanera, una serenata,  
no es una mujer completa.

—¿Qué tocabas ahora?—indagué,  
deslumbrado.

—«¡Oh, Mary!»

—¡Sigue, sigue!

—No, no; perdona. Delante de tí  
no podría. Me emocionaría dema-  
siado.

Quise respetar su voluntad y me  
entregué, silenciosamente, al inefa-  
ble paladeo de mi descubrimiento.  
Mas a los pocos días, cuando más  
feliz me consideraba, una carta de mi  
novia llenó de luto mi corazón.

«He podido persuadirme—decía—  
de que no conseguiría hacerle dichoso.  
Por más que estudio y me afito,  
no he logrado tocar a mi gusto «¡Oh,  
Mary!», la deliciosa canción, y, lo  
que es más triste, creo que ya no lo  
lograré nunca. ¿Serías tú capaz de  
convivir con una mujer que careciera  
de semejante don? ¡Oh! Te conozco  
muy bien, y sé que no podrías; y,  
aunque pudieras, yo no te impondría  
jamás semejante sacrificio. Es dolo-  
roso, pero inevitable. Renunciemos,  
amigo mío, a un amor que tropieza  
con tan terrible dificultad...»

¡Maravillosa mujer, te juro, como  
homenaje a tu heroísmo, no volver  
a tener novia!

Pedro Garcia Valdes

(De La Libertad)

### DE TODO UN POCO

## Los cazadores de pieles

Las pieles de los animales fueron  
en las épocas primitivas, el único  
vestido del hombre, del cual se ser-  
vía para reguardarse de los rigores,  
de las estaciones. En nuestros climas  
templados, hoy día, no son general-  
mente más que un adorno adoptado  
por la moda.

La elegante que se cubre coque-  
tamente con un abrigo de nutria,  
forrado de chinchilla, o se envuel-  
ve en su capa de piel de cabra del  
Tíbet, no sospecha cuanto valor y  
sufrimientos han tenido que soportar  
durante muchos días, los millares de  
cazadores dedicados a esta industria,  
para que ella y otras como ella pue-  
dan adornarse tan magníficamente.

Desde la más remota antigüedad,  
los historiadores mencionan las pele-  
terías como artículos de cambio de  
los más buscados y señalan los lar-  
gos y peligrosos viajes que empre-  
dian atrevidos traficantes para pro-  
curarse estas preciosas mercaderías.  
Así en el siglo XI los rusos penetra-  
ban en Siberia y arrastrados por la  
caza de la zibelina, conquistaron toda  
el Asia septentrional. En época ul-  
terior los persiguidores del castor y  
de la nutria avanzaron progresiva-  
mente en los desiertos de Norte-Amé-  
rica, y prepararon la fecundización del  
Canadá. Dos de las más vastas regio-  
nes de la tierra han sido abiertas a  
la civilización por los cazadores de  
pieles.

Hoy día más que en los siglos pa-  
sados las pieles son objeto de un  
comercio muy activo.

Pasaron cinco minutos en una  
calle principal de cualquier villa; so-  
bre las espaldas de los pasantes, ve-  
reis desfilar los despojos de todos  
los animales de la creación, desde  
los sedosos zorros azules y las nut-  
rias, hasta la vulgar caza, más o me-  
nos habilmente teñida.

¿Cuales son los animales que pro-  
porcionan los millares de pieles ne-  
cesarias a la industria de la pelete-  
ría? ¿De qué país provienen? ¿Por  
qué medias son capturados y por  
qué vías llegan hasta nosotros? Va-  
mos a examinarlo.

De una manera general puede de-  
cirse que en nuestros días todos los  
animales cuyo cuerpo está revestido  
de una piel cualquiera es perseguido,  
sin piedad, el león como el conejo,  
el mono como el gato, el zorro  
como la foca, la marta como el lobo,  
el oso y la nutria, los animales de la  
zona polar y los de las tierras ecua-  
toriales, los mamíferos terrestres como  
las anfibios. El catálogo de los ani-  
males empleados para esta industria  
comprende más de 400 especies o  
variedades.

Todos los países del mundo con-  
tribuyen al abastecimiento de las  
peleterías. La China envía las cabras  
del Tíbet y las zibelinas, el Japón  
las martas y los tejones, la Améri-  
ca del Sur, el Perú y Chile la chin-  
chilla etc.

En toda la anchura, del Atlántico  
al Pacífico, entre las regiones agrí-  
colas y los desiertos áridos ribere-  
ños del océano Glacial, las partes  
septentrionales de los dos mundos  
están cubiertas de una inmensa sel-  
va, recorrida solamente por raras tri-  
bus nómadas.

Este desierto de verdor, esta re-  
gión, es el lugar de las pieles por  
excelencia.

Las pieles más bellas provienen  
de las regiones más frías y se ha no-  
tado que los inviernos más riguro-  
sos, proporcionan las pieles de ca-  
lidad superior.

La rata almizclada, pequeño roe-  
dor de los bosques de la América

septentrional es la que proporciona  
el mayor contingente de pieles.

Cada año se matan de dos a tres  
millones de estos animales. Se le  
presenta generalmente con el nom-  
bre de marta; pues los compradores  
no darían importancia, si se les ofre-  
ciese con su verdadero nombre.

La mayor parte de los cuellos,  
boas etc. de módico precio, son fa-  
bricados con la piel de este anima-  
lito.

El zorro ocupa en las estadísticas  
un puesto muy honroso. Este carni-  
vore tiene especies muy comunes y  
otras muy raras. A estas pertenecen  
el zorro azul, el zorro argentado y el  
cruzado. A veces los cazadores reco-  
rren cientos de kilómetros durante  
un invierno entero, sin lograr matar  
un solo ejemplar de este precioso  
mamífero.

En el norte de América la caza  
es practicada por los indios y por  
los famosos tramperos, populariza-  
dos por Julio Verne, Gustavo Aspuad  
y Femore, que se pasan la vida  
entera en medio de los bosques.  
Vida terrible llena de sufrimientos  
y privaciones; pero que tiene tam-  
bién sus alegrías; la borrachera del  
triunfo conseguido sobre esta áspera  
naturaleza la libertad absoluta lejos  
de toda opresión, lejos de todo con-  
tacto con los humanos.

Cuando empiezan a caer las prime-  
ras nieves, hacia mediados de Octu-  
bre, los cazadores se adentran en la  
selva, llevando sencillamente un tri-  
neó tirado por perros. Sobre este  
vehículo se carga todo el material  
necesario a la vida en el desierto y  
que no es considerable.

Algunas mantas, municiones, tram-  
pas, a veces una tienda de campaña;  
he aquí todo su bagaje; viveres,  
pocos o nada. Los animales que ma-  
ten proporcionarán a estos aventure-  
ros toda su alimentación. Para estos  
primitivos, todos los animales de la  
selva son comestibles. Una vez en  
el terreno de la caza se establecen  
sea bajo la tienda de campaña sea,  
en alguna choza aislada en medio de  
esta soledad. Una verdadera habita-  
ción de Robisón. Desde allí, todos  
los días cada hombre, emprende lar-  
gas expediciones para colocar sus  
trampas y visitarlas; jamás puede es-  
tar inactivo, tiene que vigilar sin  
descanso bajo pena de perder el  
fruto de su labor. El glotón está de-  
trás de él, espiando todos sus movi-  
mientos, rondando las trampas, dis-  
puesto a apoderarse de todo animal  
que se deje tentar por el cebo y a  
arrebatarle al cazador.

Oigamos a un célebre trampero,  
las fatigas que pasan en sus cacerías.

«Yo tenía que preparar tres líneas  
de trampas dispuestas en forma de T,  
largas de 40 millas. Este trabajo duró  
seis semanas en lo más crudo de un  
invierno rigurosísimo y en medio  
de una selva tan espesa, que para  
asegurar mi retirada, tenía que mar-  
car con el hacha los árboles a lo lar-  
go de la pista que seguía. Una vez  
dispuesto el cebo, no podría descan-  
sar; cada tres días tenía que visitar  
las líneas de trampas, si no quería  
ver arrebatao mi botín por el glo-  
tón o el linco y después de estas pe-  
nosas excursiones, venida la noche,  
antes de descansar, debía preparar  
todas las pieles».

Hacia el final del invierno, como  
por encanto desaparecen la mayor  
parte de estos animales. En esta épo-  
ca los tramperos se dedican a la caza  
del castor, con ayuda de redes sumer-  
gidas bajo el hielo. Con el deshielo,  
un nuevo período de actividad co-  
mienza por la llegada de los osos.

Una vez terminadas las cacerías se  
procede a la venta del botín. Los  
cazadores cambian las pieles en las  
factorías, por municiones, armas, y  
géneros de los cuales tienen nece-  
sidad.

Las pieles reunidas en pequeños  
fardos son enviadas por vía fluvial;



un viaje largo y difícil. Las canoas llenas de esta preciosa carga, van a veces por lagos inmensos barridos por súbitas tempestades. Durante los dos o tres meses que duran estas navegaciones los peligros de pérdida son constantes.

Después de los crueles sufrimientos que ha soportado, todavía le que-

da al cazador, correr el riesgo de ver en algunos minutos desaparecer en el fondo de los ríos, el fruto de sus largas y penosas labores.

El contraste que existe entre nuestro refinado lujo y la ruda existencia de los que preparan estos elementos invita a la reflexión.

Al contemplar una mujer coque-

tamente adornada con la piel que la elegancia impone, nuestra imaginación evoca las horas de espera pasadas por el trampero allá lejos, en la nieve, al fondo de las selvas donde silba lúgubremente el viento glacial.

C. R.

## INFORMACION GENERAL

### DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

#### Generosidad de un donante anónimo

UN DONATIVO DE 250.000 PESETAS PARA OBRAS BENEFICAS Y PIADOSAS

Otro donativo de 200.000 para obras de cultura

Una persona poseedora de gran caudal, que desea ocultar su nombre, ha puesto ayer a disposición del Jefe del Gobierno la cantidad de 250.000 pesetas para aplicarlas a una o dos obras benéficas o piadosas, y conocedor el Jefe del Gobierno de que Su Majestad la Reina, presidenta de la Liga de la Lucha contra el Cáncer, encontraba grandes dificultades para atender al sostenimiento del Hospital de la Moncloa, donde se asiste a los que sufren tan horrible enfermedad le ha hecho hoy entrega de un cheque de 125.000 pesetas, destinado a este fin.

Del mismo modo ha puesto también las otras 125.000 pesetas a disposición de la Reina, para la capilla en el Hospital Militar de Tetuán, que carece de medios adecuados para atender a las prácticas religiosas de las monjas y de los enfermos. De este modo Su Majestad podrá satisfacer la petición formulada, con ocasión de su visita, por la superiora y hermanas de la Caridad de aquel Hospital, que con un insuperable espíritu de sacrificio han prestado sus abnegados servicios en momentos difíciles y peligrosos, pasando por la amargura de carecer hasta de una modesta iglesia donde hacer sus oraciones. Para llevar a cabo esta obra se constituirá en Tetuán una Junta, que con la mayor diligencia adjudique y vigile la construcción y dotación precisa de imágenes y ornamentos, a fin de que el próximo día del Corpus Christi pueda abrirse al culto la capilla.

Este generoso rasgo, que permite satisfacer hoy estas necesidades, así como otro reciente, también mantenido en modesto silencio por el que se pusieron a disposición del Gobierno 200.000 pesetas, que han servido para adquirir para el Estado el magnífico Archivo de la Casa Ducal de Osuna, revelan una exaltación muy satisfactoria del espíritu ciudadano y una confianza que el Gobierno agradece muy sinceramente.

LA ILUSTRE ACTRIZ MARIA PALOU SE CAE POR UNA ESCALERA Y SE HIERE LEVEMENTE

En las primeras horas de esta madrugada circuló por los centros informativos madrileños el rumor de que la bella e ilustre actriz María Palou se había caído por una escalera del teatro en que actúa en Vigo, produciéndose lesiones graves en una pierna.

Con objeto de informarnos detalladamente del suceso, pedimos una conferencia telefónica con nuestro corresponsal en la ciudad gallega.

El accidente, por fortuna, carece

de importancia. María Palou, al descender, en el teatro en que actúa, por una escalera de dos tramos, resbaló, produciéndose una lesión de carácter leve.

Debido a la excitación nerviosa que padecía la señora Palou y a la lesión, que le molestaba un poco, se suspendió la función de la noche; pero hoy reanuda su trabajo la gran actriz.

Celebramos cordialmente que el accidente no haya tenido gravedad.

SUS ALTEZAS LAS INFANTAS DOÑA MARIA CRISTINA Y DOÑA BEATRIZ DISTRIBUYEN ROPAS A LAS NIÑAS POBRES

Organizado por el Ropero escolar, que preside la inspectora de Madrid, señora Torrego, se ha celebrado esta mañana en el cuartel de Alabarderos un reparto de ropas a las niñas pobres que asisten a las escuelas de Madrid.

El acto ha sido presidido por SS. AA. las Infantas doña María Cristina y doña Beatriz, asistiendo además el comandante de Alabarderos, general Berenguer, con la plana mayor del Cuerpo; el concejal señor Pérez Minguez, en representación del alcalde, y el inspector jefe de Madrid, doctor Carrillo, entre otras muchas personalidades.

Tras breves palabras de los señores Minguez y Carrillo, explicando el alcance de esta benéfica obra, se ha procedido al reparto, que han efectuado personalmente las Infantas, que tenían frases de cariño para todas las pequeñuelas.

Tanto a la entrada como a la salida, han sido calurosamente aclamadas las reales personas por el inmenso público que allí se había congregado.

UN RETRATO DE LA INFANTA DOÑA BEATRIZ

En el Salón Nancy se halla expuesto un interesante retrato de la infanta doña Beatriz, hija de los reyes, pintado por Juan Antonio Benlliure. La técnica del retrato así como la habilidad y el gusto exquisito del autor, está siendo muy elogiado por la crítica.

El retrato ha sido encargado por la Compañía Transmediterránea para el sitio de honor de uno de sus barcos nuevos que ha de llevar el nombre de la hermosa infanta de España.

MITIN DE AFIRMACION SALMANTINA Y CONTRA LA INMORALIDAD

Salamanca 16.—Bajo la presidencia del obispo, Dr. Frutos Valiente y organizado por la Asociación Católica de la Mujer, se ha celebrado en el teatro Liceo, que se hallaba de bote en bote, un mitin de afirmación salmática y contra la pública inmoralidad.

Los oradores trataron de la inmoralidad que en las publicaciones y en los espectáculos producen estragos en la niñez.

El obispo hizo un elocuentísimo resumen.

UN PERRO POLICIA DESCUBRE EL ROBO

Vigo, 17.—El vecino Francisco Santos se presentó en una taberna del pueblo de Buen, y aprovechándose de un descuido de la tabernera, penetró en una habitación interior, apoderándose de 1.000 pesetas.

Cuando acababa de realizar el robo fué visto por la sobrina del tabernero, que comenzó a gritar.

Francisco se dio a la fuga amparado por la oscuridad de la noche. A los gritos de los taberneros acudió la Guardia civil y el vecindario. Juntos, dieron una batida infructuosa.

El vecino Jesús Barreiro se presentó en el lugar del suceso, acompañado de su perro policía «Sultán», del que se contaban cosas maravillosas.

Efectivamente, Jesús ordenó al perro que buscara al ladrón.

«Sultán», después de olfatear unos momentos, salió corriendo con dirección al pajar de la finca próxima, comenzando a ladrar furiosamente.

Acudieron allí todos, encontrando al ladrón debajo de la paja y en su poder el dinero robado.

El amo del perro recibió muchas felicitaciones por el «buen olfato policiaco» del «Sultán».

UN LADRON ATEMORIZA A UNA MUJER, PERO HUYE DE UN PERRO

Barcelona 16.—Se ha dado cuenta al Juzgado de que ayer mañana, a las once, un desconocido, de mal aspecto, se presentó en el piso que habita Nieves Gasols, en la casa número 10 de la calle de Gumbau, y amenazando a la inquilina con una pistola, logró introducirse en el cuarto. Después la aterrorizó dándole un golpe en la cabeza con la culata de la pistola, y substraendo de una cómoda 50 pesetas. Finalmente, obligó a Nieves a que hiciera un paquete con ropas de la casa, pero en el momento en que intentaba llevarse el envoltorio comenzó el perro a ladrar y el ladrón huyó, dejando en poder de su dueña las ropas que intentaba substraer.

AFRICA

La travesía del Estrecho de Gibraltar

MISS GLEITZE HA INTENTADO LA TRAVESIA DEL ESTRECHO, Y HA ABANDONADO NUEVAMENTE

Tánger 16.—La nadadora británica miss Gleitze se echó al agua esta madrugada, a las dos y media, para reanudar su tentativa de travesía del Estrecho, regresando poco después al punto de partida.—(Fabra.)

¿Sigue miss Hudson el intento?

Tánger 16.—En la travesía a nado del Estrecho de Gibraltar continúa su intento miss Hudson, que se lanzó al agua de madrugada. Va acom-

pañada por un remolcador de la Aduana y el práctico del puerto de Tánger.

Miss Hudson se halla a estas horas en la mitad del proyecto, siendo probable que lleve a cabo su propósito, pues las condiciones del tiempo y de las corrientes le son favorables.

La Línea 17.—La nadadora británica Mercedes Gleitze, que ayer intentó la travesía del Estrecho a nado, estuvo nadando diez horas, y frente a Tarifa desistió de seguir su proeza. Fué recogida por el vapor que la escoltaba, que volvió a Tánger.

Miss Melie Hudson no ha fijado todavía la fecha en que iniciará la travesía.

A miss Gleitze la alarmaron un poco los delfines

Tánger 17.—La segunda tentativa para atravesar el estrecho de Gibraltar hecha por la señorita Gleitze ha tenido el mismo fracaso que la anterior.

La señorita Gleitze ha tenido que desistir de su intento cuando se hallaba ya cerca de Tarifa, por impedirle avanzar la fuerza que desarrollan las corrientes allí encontradas.

Durante el trayecto recorrido por miss Gleitze, vigorosamente, a pesar del intenso frío que hacía. Dice que sintió bastante inquietud cuando hacia la mitad del camino se vio rodeada por numerosos delfines que saltaban jugueteando a su alrededor; pero se tranquilizó cuando desde la canoa que le acompañaba le aseguraron que era completamente inofensivos.

Los técnicos siguen creyendo que la empresa es difícilísima y que las dos nadadoras tendrán que desistir de su empresa.

La otra nadadora ha pasado la mañana entrenándose en la bahía; pero no se ha atrevido a salir para realizar la travesía.

SUECIA

Una gran victoria del feminismo

Estocolmo.—Desde hace mucho tiempo hay en Suecia numerosas mujeres con la carrera de abogado, pero el feminismo acaba de conseguir ahora una gran victoria con el reciente nombramiento para la magistratura de la señorita Margarita Traugott.

Después de brillantísimos estudios y de una larga práctica como abogada criminalista, la señorita Traugott ha sido nombrada presidente de una sala de justicia en Estocolmo.—(Radio.)

CANADA

Otro incendio en un Colegio de niños

Londres, 17.—Comunican de Montreal al «Star» que en Quebec ha estallado un violento incendio en el Colegio de San Juan, en Barchmans.

Las religiosas encargadas del establecimiento salvaron a los 200 niños que en él se encontraban, y sólo algunos de ellos resultaron con ligeras heridas.

Circula el rumor de que se trata de una maniobra criminal.

Todos los edificios católicos están estrechamente vigilados. (Fabra.)

ESTADOS UNIDOS

Treinta mil mujeres estadounidenses piden a Coolidge que se substituya la guerra por el arbitraje

Washington 14.—La señorita Adams ha visitado al Presidente Coolidge como presidenta de la Liga de

Mujeres para la Paz y la Libertad, y le ha entregado una petición, firmada por 30.000 mujeres, pidiendo la substitución de la guerra por el arbitraje.

El presidente ha manifestado que en seguida que regrese a Francia el embajador de los Estados Unidos, señor Myron T. Herrich, empezará negociaciones para concertar con Francia un pacto declarando la guerra ilegal, idea surgida por el ministro de Negocios Extranjeros francés, señor Briand.—(Radio.)

La mujer y la aviación

Nueva York.—Después de realizar con todo éxito varios vuelos de prueba, la aviadora señora Frances Wilson Grayson anuncia que saldrá hoy al mediodía para Old Orchard, donde ultimaré los detalles de la travesía del Atlántico. (Internews.)

La viuda de Caruso ya no se casa

Nueva York, 17.—Se asegura que la boda concertada entre el señor Alexandre Moore, ex embajador de los Estados Unidos en España, y la viuda del famoso tenor Caruso, que debía celebrarse en el próximo mes de Enero, ya no se realizará.

La madre de Lindbergh va también a Méjico por la vía aérea

Méjico, 17.—El aviador Lindbergh ha declarado que espera a su madre el lunes, que llegará en un avión trimotor, que hace escalas en San Luis, San Antonio y Tampico.—United Press.

La ley seca en los Estados Unidos y la medio húmeda en Rusia

Washington.—Al final de la conferencia antialcohólica que se ha celebrado últimamente, el propietario de numerosos almacenes de Nueva York ha ofrecido contribuir con medio millón de dólares a los nuevos fondos que vienen recaudándose para continuar la propaganda en favor del mantenimiento de la ley seca, oponiéndose así a la actividad de los húmedos, que solicitan un referéndum en todo el país para la modificación de dicha ley.

El régimen del alcohol

Moscú.—El comisario de Hacienda ha publicado un decreto que prohíbe vender en las tabernas más de una botella de vino por persona y por día.

BRASIL

Hacia la concesión del voto a la mujer

Rio de Janeiro, 15.—En el Senado continúan los debates del proyecto concediendo el voto a las mujeres.

Millares de feministas han hecho un llamamiento a la Cámara para la rápida aprobación del proyecto, cosa que no ha podido hacerse ya por haber una enmienda a él para que el voto sea otorgado a las mujeres a los treinta y cinco años de edad.

ALEMANIA

La investigación de la paternidad

Berlín 14.—La delicadísima pregunta «¿Quién es el padre», resulta desde ahora en adelante una cuestión de exacta determinación científica, si nos atenemos al precedente

(Continúa en la página 6.)



# Página del Hogar

## La Mujer y la Cocina

Clausurado por este año el curso de Cocina, dado en la Casa de la Mujer, del cual nos hemos venido ocupando, describiendo los guisos que se han hecho hoy, y con motivo de las fiestas que se avecinan, vamos a indicar algunas recetas de repostería, fáciles de ejecutar en casa, que aunque supongan alguna molestia más que el comprarlas en la confitería, reunen, en cambio, una ventaja mayor: son más nutritivas y mucho más económicas.

Además, nuestras lectoras de las pequeñas poblaciones, careciendo, como carecen, de establecimientos donde poder adquirir estas golosinas, les ha de ser de gran utilidad poderlas hacer en casa.

### Mazapán

Para medio kilo de almendras machacadas, un poquito de corteza de limón o naranja, dos huevos que se mezclan bien a las almendras y cuarto de kilo de azúcar; este se cuece con medio vaso de agua para que se forme como un jarabe, se añade a la pasta y todo junto se pone a fuego suave unos minutos; después se ponen dos claras a punto de nieve, se moldea y se cuece a horno suave.

### Tocino de cielo

A doce yemas muy batidas se agrega medio cuartillo de almibar a punto de caramelo y se echa todo en un molde previamente acaramelado con azúcar. Se mete en el horno a fuego suave y cuando al pincharlo con una aguja, ésta sale limpia, es que está en punto. Se deja enfriar y al cabo de unas horas se vuelca sobre un plato de cristal.

### Huevos moles

A fuerza de batir se espesan mucho doce yemas de huevo, a los que se agrega poco a poco doce cucharadas de azúcar en polvo, sirviéndose luego en tacitas blancas o en copas de cristal.

### Bocadillos

Para una jicara de manteca derretida media de leche o agua y un polvo de sal.

Se bate y amasa todo bien con harina y, cuando la masa está fina y no se pega a las manos, se extiende con el palo de bruñir, dejándola finísima como papel; luego se cortan unos trocitos de forma de triángulo que tengan de cinco a seis centímetros por cada lado y se frien en aceite, espolvoreándolos luego con azúcar tamizada para tomarlos bien calientes.

### Rosquillas de dedo

Se baten media docena de huevos con media libra de azúcar, un poco de cáscara de limón rallado, una cucharadita de buena canela molida, y cuando el batido haya crecido mucho, esté muy espeso y blanco, se añaden tres onzas de manteca de vaca desleída sin estar caliente, y como una cucharilla de sal bien molida. En seguida se

va echando harina y cuando no se puede amasar con la batidora, se amasa con las manos sobre una mesa, añadiendo harina a la vez que se trabaja bien la masa hasta que hace correa. Luego se hacen las rosquillas, sin dejar de mover la masa de cuando en cuando.

### Dulce rápido de manzana

Se mondan y parten en pedacitos las manzanas se ponen a cocer con agua que apenas las cubra. Cuando están blandas, se deshacen cuidadosamente en un mortero de cristal o de mármol y sin el caldo, se vuelven al recipiente donde se cocieron con el azúcar que se le pone tanta cantidad como de manzana haya y un canuto de canela en rama, dejándolo hervir todo a fuego lento, hasta que el azúcar esté, bien deshecho, si la cocción fuere demasiado rápida, se le añade un poco del agua en que coció, dejándola unos minutos más a fuego lento, sin dejar de darle vueltas.

### El pavo de Navidad

#### VARIOS MODOS DE GUI-SARLO

##### Pavo relleno

El relleno se hace de varias cosas, a gusto de cada cual; puede ponerse picadillo de aves, jamón etc. Después de relleno se asa envuelto en lonchas de tocino.

Para asarle se le ata y se cubre la cacerola con papel engrasado, se le pone a fuego lento para que se pase bien. Cuando está a medio cocer se le quita el papel y el tocino, para que se dore el pavo; se moja amenudo con su propia grasa. Se sirve con su jugo desengrasado.

##### Pavo a la Jardinera

—Elegid un pavo gordo y bien cebado, y cuando esté sofiamado y limpio, o sea destripado, rellenaréis su estómago con un relleno de pan con tocino picado y finas hierbas; se cose la piel por encima, se atan las patas doblándolas y pegándolas a la piel, se coloca en una tartera de sus mismas dimensiones, bañadas con tocino, llenadla hasta la mitad con un caldo de mirepoise, poned el líquido en ebullición, cubrid el pavo con papel fuerte dado de manteca, y se cuece durante cinco o seis cuartos de hora con la tapadera puesta y en fuego dulce, regándole con frecuencia. En el último momento, escurrid el pavo, desatadle, colocadle sobre una capa de arroz para mantenerle a plomo; se le rodea con una guarnición compuesta, de lechugas rellenas, ramos de coliflor, zanahorias, tomates y pepinillos rellenos todas estas verduras en grupos separados. Disimulad el estómago del pavo con un poco de salsa velonté, reducida con su propio caldo, sin grasa, y servid, al paso que el pavo, esta salsa mezclada con setas.

##### Pavo asado

—Después de haber elegido un hermoso animal, macho o hembra se prepara, se cubre con lonjas de

tocino y se pone en el asador. Es preciso tener cuidado de regarlo todo el tiempo con su jugo y que esté de hermoso color.

Para asar un pavo al asador, es indispensable un buen fuego, y tardará en su cocción una hora y treinta minutos.

Para trincar el pavo se coloca sobre su espalda.

##### Pavo asado en salsa blanca

Para hacer este plato, que resulta exquisito, hay que contar necesariamente con un pavo asado el día anterior, del cual se cortan en tiras delgadas las partes carnosas, echándole un poco de agua y el zumo de medio limón.

Al mismo tiempo se hace una requemada blanca de manteca mojada con crema y con caldo desengrasado, en partes iguales. Cuécese en esta salsa una media libra de setas próximamente. Una vez cocidas, y cuando esté reducida la salsa, se calientan en ella las tiras del pavo, salpimentándolo todo conscientemente, añadiéndose, en el momento de servirlo, 60 gramos de manteca fresca y una trabazón de yemas de huevo. Este plato se sirve generalmente frío en los almuerzos de confianza, pero puede servirse caliente.

##### Pavo con Trufas

Se coge un pavo bien cebado. Se levanta la piel que cubre la pechuga y se introducen rebanadas muy finas de tocino y trufas.

En seguida se rellena el buche con la siguiente preparación: Friáse en una cacerola con manteca tres cebollas, añadiendo algunos hígados de pollo bien picados y una cantidad proporcionada al bucho de salchichas finas. Después se mezcla todo ello con algunas castañas cocidas y una libra de trufas mondadas, añadiendo un poco de perejil. Sazónese todo ello según el gusto.

Envuélvase después el pavo en papel impregnado de manteca y póngase al fuego durante una y media o dos horas rociándolo frecuentemente con manteca.

##### Pavo en salsa

Tómese una libra de salchichas frescas, trozos de pan tierno, media libra de manteca, avellanas peladas, asadas y bien picadas. Mézclese bien todo ello y rellénese el pavo, que debe abrirse como de ordinario. Después cúbrase el ave con grandes rebanadas de tocino y colóquese en una cacerola honda con un poco de apio, una cebolla tres ajos y dos hojas de laurel. Tápese después la cacerola y colóquese en el horno, teniendo cuidado de que la pechuga tome un color dorado agradable. En cuanto el pavo haya tomado todo el dicho color, retírese a un lado del fuego y déjesele hervir lentamente.

Se obtendrá un riquísimo caldo, al que se le quitará la grasa antes de servirlo. Si el menudo, corazón e hígado, se han guisado con el pavo, puede hacerse una buena salsa picándolo todo muy menudo y echándolo en el caldo.

## La Mujer y la Casa

### EL CUARTO TOCADOR

Como el cuarto tocador tiene gran importancia para la mujer, a él dedicaremos hoy nuestra preferencia puesto que, es uno de los que requieren mayor número de detalles.

En todas las habitaciones de la casa, los detalles son base de comodidad, porque una casa sin detalles es un museo sin obras de arte, y si está amueblada sin gusto y estilo, un conjunto de piezas, donde desaparecen los encantos del hogar.

Los detalles, que muchas miran con desdén, constituyen el alma de la vivienda, regía o modestamente burguesa.

La luz, enfocada sobre el sillón donde a uno le gusta sentarse para leer; las flores ante la imagen que venera la familia; la planta, predilecta del ama de casa; la camilla, que da calor a las piernas femeninas, condenadas a sufrir frío y, a mojarse cuando llueve; un libro interesante; una pieza de música puesta en el atril del piano; bombones al alcance de los golosos; total pequeñeces que hacen buscar el hogar como lugar atractivo.

Si estos detalles son necesarios en toda la casa ¿cómo no serlo en el tocador?

Coloquemos un espejo descansando sobre una tabla entre dos armarios sin puertas; uno contendrá medicamentos convenientes, otro cremas y perfumes, y en la tabla los afeites de uso corriente.

Podemos fácilmente transformar un armario en mueble para el tocador, en la forma siguiente: se forra de batista y se divide en varios compartimientos. La talla superior, para cajas; la inferior, para toallas; en las cruces el peinador, la bata y el capuchón ruso, y en las tablas, sales, perfumes, jabones, medicinas y calzado.

Lo esencial es tener a mano todo lo necesario para vestirse a primera hora, evitando la molestia que produce olvidar algo indispensable en el momento de bañarse o vestirse.

Para que el tocador sea práctico, el baño debe quedar oculto tras la cortina que cerrará el medio punto, que pone en comunicación de el cuartito de baño con el de tocador. La pila, con sus grifos, instalada a la vista, inutiliza el tocador, convirtiéndolo en cuarto de baño.

Con las ideas sucintamente expuestas, y el gusto artístico que desplegue el ama de casa, el cuarto tocador, además de útil será también bonito y agradable.

## Orientación de la Moda

### LAS TELAS DE VUESTROS TRAJES

Todas nuestras amables lectoras, tienen, sin duda alguna, elegido el modelo de los vestidos y abrigos que han de lucir en la presente temporada; pero en cuanto al material que han de emplear ¿ocurrirá lo mismo? no lo sabemos, porque son tantas y tan variadas las telas que la moda, y la habilidad de los fabricantes nos traen este año, que es preciso hacer una rigurosa selección, de acuerdo con el modelo que haya de confeccionarse y el uso a que se le destina.

Para los abrigos ligeros y calientes se empleará una tela, especie de seps, cruzado en sentido horizontal y vertical.

Otra de las telas altamente modernas es el *Kasha Givror*. Esta *kasha* es la misma que tan en boga ha estado en años anteriores para la confección de abrigos, solo que, algo más suave, y entre mezclada con un estrecho hilillo de oro. Para abrigos cortos o largos resulta un conjunto precioso. Otra de estas telas, también de gran novedad, es el *gashabure* que es un género muy denso y muy flexible con dibujos en formas diversas y algunas rayas o manchas más oscuras que el fondo. Hay uno que presenta un efecto de estera delicado, dando la sensación de un trabajo de aguja confeccionado a mano. Otro de éstos géneros, para abrigo elegante, está picado y acolchado formando dibujos arabescos.

El paño, sobre todo para abrigos en que la práctica haya de predominar, sin dejar por ello de unirse a la elegancia, sigue en boga, cada vez presentando tejidos más nuevos y caprichosos.

En cuanto a las telas para los vestidos, elegiremos géneros flexibles y apretados, para que puedan adaptarse a las múltiples combinaciones de la moda y la fantasía. Entre ellos, están los terciopelos cambiantes, novedad curiosa, que según el sentido en que se vuelve el tejido nos ofrece un nuevo cambio de tono. Esta tela, también se encuentra compuesta de bandas por ejemplo *verde*, a continuación una banda rayada de *verde* y *amarillo* y por último, una banda amarilla. Entre las tonalidades más notables en estos tejidos la más seria y elegante es la *gama* del gris.

Ya tenéis la tela para vuestros trajes ahora a discurrir y a trabajar.

## Consejos higiénicos

### EL SUEÑO REPARADOR

Para que el sueño sea provechoso y tranquilo, es preciso que todo le sea favorable; la temperatura, la presión, la composición química del aire, la ausencia de energías activas en la atmósfera, todo es propicio al gran sueño de periódico de la naturaleza, y en medio de este sueño universal tratan los ignorantes echándose de sabios trasnochadores de repetir el milagro de Josué, encendiendo sus voltaicos para alumbrar sus extravíos.

Los cerebros bien organizados, se saben abstraer de todo bullicio, saben recogerse para reflexionar; los que se distraen con el vuelo de una mosca, o con cualquiera otra nimiedad, es por que no tienen la facultad que llamamos atenta.

Estos noctámbulos involuntarios tienen disculpa y hasta se les debe de tener lástima; pero a los trasnochadores que por placer desorganizan su naturaleza merecían un fuerte castigo haciéndoles comprender que por alargar sus noches acortan sus días.

Estos seres degenerados se convierten en hijastros de la naturaleza, convirtiéndola con sus desórdenes en la más severa de las madrastras; castigando al culpable con envejecimiento prematuro.

Y cuando la luz del día alumbrará el



rostro de un trasnochador, todos reconocen en él las huellas de un desorden; la piel de su cara arrugada siendo joven, los párpados abolsados el mirar apagado, la marcha de sus pasos tardía y la respiración deficiente; más que seres humanos parecen aves nocturnas, deslumbradas con los rayos del sol y contrariadas por la fresca brisa de la mañana.

Evitemos cuanto podamos el trasnochar; pensemos en que una noche que no se duerma a su tiempo, son dos años de juventud y de vida que restamos a nuestra naturaleza.

Doctora Janny

## Conocimientos útiles

### EL BARNIZ DE LOS ENCE- RADOS

Para quitar el barniz del charol o de los encerados basta mojarlos repetidamente con aceite de nafta. El barniz se reblandece, y entonces es fácil quitarlo con un cuchillo o una espátula. Si el cuero o la tela no están estropeados resisten una nueva capa de barniz, quedando como nuevos.

### LOS PAÑUELOS

Para abrillantar el blanco y los colores en los pañuelos de batista o de seda con adornos estampados en las orillas, se sumergen en un baño preparado hirviendo salvado con agua; en este líquido se lavan, y luego se enjuagan en agua pura.

### GARRAPATAS

Para librar a los perros de estos enojosos y peligrosos parásitos se pueden arrancar uno a uno si son pocos. En caso de ser muchos se dará al animal un baño con un macerato de tabaco en aguarrás.

### JARABE DE FRAMBUESA

Azúcar de pilón, 1 libra; agua, 4 onzas, y frambuesa, 6 onzas. Póngase a la lumbre hasta que hierva; después embotéllese.

### BARNIZADO DEL SUELO

Para barnizar suelos de ladrillo se debe dar una mano del compuesto siguiente: barniz copal, tres partes; una de aguarrás, y polvos blancos o rojos, en cantidad suficiente para que cubran bien, sin llegar a ser excesiva, pues quedaría muy basto el resultado.

### PARA IMPEDIR LA ROTURA DE LOS ESPEJOS

Para impedir la rotura de los espejos durante las mudanzas, lo que puede ocurrir sin recibir golpes y por sólo las trepidaciones cuando éstas son exageradas, se pegan largas tiras de papel sobre el cristal en diversas direcciones.

### MEDIDA HIGIENICA

Lavándose los pies por lo menos dos veces a la semana con agua fría se evitan muchas molestias a que están sujetos y su excesiva transpiración, proporcionando evidente bienestar; se puede añadir al agua un poco de aguardiente.

### LAS PLUMAS BLANCAS

Las plumas blancas o de tinte claro se pueden lavar con benci-

na, sin que pierdan el rizado ni el color; después se agitan en el aire hasta que estén secas.

### GRASAS Y ACEITE

Las manchas de grasa y de aceite se quitan estupendamente de las vidrieras, frotándolas bien con un poco de cebolla.

## RELIGIOSAS

### LAS MUJERES DE LA IGLESIA

#### Santa Natalia

El 1.º de diciembre conmemora la Iglesia la fiesta de esta admirable heroína; fué natural de Nicomedia, ciudad principal de la provincia de Bitinia. Muy joven aún la casaron sus padres con un caballero principal, ministro del Emperador Maximino, llamado Adrián, que después fué mártir glorioso de Jesucristo, cuya memoria celebra la Iglesia el día 8 de Septiembre. Con valor sobre humano asistió Natalia a su martirio,

animándole hasta que expiró, a los veintiocho años de su edad. Como sagrada reliquia guardó una mano de su esposo envolviéndola en preciosos paños. Viuda a los trece meses de casada, joven, rica y notablemente hermosa, pretendió casarse con ella un tribuno del Emperador; pero apenas lo supo, huyó presurosa a Constantinopla adonde había sido trasladado el cuerpo de su esposo Adrián. Pasó luego a visitar su sepulcro, sobre el que colocó la mano que llevaba consigo, y después se retiró a descansar de las fatigas del camino, encargando a los fieles que la encomendasen a Dios. Apareciéndosela San Adrián entre brillantes resplandores diciendo: «Seas bien venida, Natalia, hermana mía, sierva de Cristo hija de mártires: ven a descansar y recibir el premio que se te debe». Despertando alegre, manifestó Natalia la visión a los fieles, y volviéndose a dormir, entregó su espíritu al Señor, a principios del siglo VI.

Su cuerpo se conserva en el Monasterio de San Pedro de Esclonza, cerca de León a donde se trasladó reinando en España don Alonso el Magno.



—Hola Teresa, amiga mía. Esta tarde deseaba yo verla; pensaba hablarla de un asunto muy importante.

—¿De veras es importante? Parece mentira que tenga V. asuntos importantes de que hablarme, porque nunca nada a mi juicio la ha interesado.

—¿Qué no me ha interesado nada? ¿Es V. capaz de afirmarlo? V.; a quien yo he aconsejado tantas veces, y tantas otras he resuelto importantes apuros.

—Sí; querida Brígida; es verdad que V. me ha resuelto muchos conflictos, y que me aconsejó cuando algo he hecho que no estaba bien; pero también es verdad que no se ha interesado por ningún asunto que no se relacionara directamente con V.

—Por Dios Teresa; qué dice V. Yo tengo verdadero interés por cualquier cosa que pueda ser útil, no a mi precisamente, sino a otros, esencialmente a la mujer, pero ¿me secundan a mi en esta tarea?

Ahora, sin ir más lejos, venía a proponerle a V. algo interesante para las mujeres y todavía no me ha dado V. tiempo para decirlo, porque, es verdad, una mujer por lo visto no puede hablar nada que merezca la pena de escucharla.

—Hable V. Brígida, hable V. ¿cuál era su proyecto? Soy toda oídos.

—Una cosa muy sencilla. He propuesto a unas amigas mías formar un Club femenino. No se asuste V; he querido decir una reunión. Unas mujeres, las que sean, solteras casadas y viudas, que tengamos alguna hora cada día para esparcir nuestro espíritu en un sitio adecuado a nuestros gustos y

aficiones. No para hacer política; sencillamente para distraernos, que falta nos hace, de nuestra monótona vida.

—¿Que clase de mujeres? Quiero decir ¿a que rama social han de pertenecer las afiliadas a esa reunión?

—A cualquiera. Las asociadas no tendrán que exponer más condición que la de ser mujeres. Ahora bien; yo la diré, no vendrán más que aquellas que las interese, y éstas, salvo alguna excepción, serán nuestras compañeras de la clase media.

—¿Y por qué las de la clase media solamente?

—¡Ah Teresa! ¿Pero es que V. no conoce la vida?

Las damas de la aristocracia no necesitan venir, tienen muchos sitios donde distraerse, aunque algunas veces no logren conseguirlo; las otras, las obreras, tienen demasiado trabajo unas; y a otras, les basta con el cotilleo de alguna vecina, pues su espíritu no está educado para otra cosa. Solo quedan las que no tienen suficiente con un chismorreo callejero, que aspiran a algo más para dar a su ánimo expansión, ni cuentan con bastante fortuna para acudir a aquellos lugares donde el arte tiene su templo.

—Me intriga V. Brígida. Ya me veo secretaria del Club o como V. quiera llamarlo.

Tómelo a broma si le parece, querida Teresa, no seré yo la que se enfade por tal cosa; pero como haya quien me ayude, dentro de muy poco tiempo será un hecho.

—Cuenta con una asociada segura con las ganas que tengo de pasar en algún sitio agradable es-

tas horas de invierno de seis a ocho, por ejemplo! Y con el ánimo de ir a algún sitio se hacen las cosas mejor y más de prisa. ¡Verdad que sí!

—Verdad Teresa, como V. pensarán muchas que a las seis de la tarde han cumplido sus obligaciones en el hogar, y no les permiten sus medios económicos ir al teatro con frecuencia.

—¿Qué proyectos tiene V. ya que es la iniciadora?

En nuestra próxima visita hablaremos detenidamente sobre ese asunto, porque he de hacer algunos números; además, me espera mi sobrina a las cinco para que la acompañe al médico y ya comprenderá V. la salud es muy interesante.

—Ni una palabra más, otro día desenvolveremos la cuestión y no olvide que ya me interesa.

—Algo más vale amiga mía interesar que aburrir; los que siempre manejan un mismo tema, solo consiguen que se hastie quien les escucha; hace falta que haya quien inicie siempre algo para que despierte el interés de los demás.

—Hasta otro día Brígida; no olvide su promesa.

—Adiós Teresa, cumpliré mi palabra.

### UNA INDISCRETA

## La Mujer y el celibato

La mujer puede quedar soltera toda su vida por causa que omitimos investigar en este trabajo. En este caso ni es madre, ni esposa del ciudadano. ¿Es inútil su educación es merada? No. Nunca será en balde la educación que se le prodigue.

El sentido recto del honor es cualidad innata en el hombre, común a los dos sexos; y éste se acrecienta y se conserva más esmeradamente a medida que su educación es más superior.

Mas no se olvide que ese precioso tesoro, patrimonio exclusivo del individuo, se pone a contribución las más de las veces cuando las garras de la miseria hacen horrible presa de su víctima. Hacemos salvedad de los que dan al traste con su honor por una futea; porque esos seres jamás pueden tomarse por norma general en la nobleza humana; antes bien, si se habla de un Caín, de un Esau, de un Judas es para execrar su conducta y poner al descubierto la ruindad de sus bajos instintos.

Recorred los lugares de perdición, visita los hospitales y las cárceles y en todos los desgraciados que gimen en esos antros de dolor encontraréis en su alma un remoto sedimento de honor. Jamás, ni uno de ellos, justificará su desgracia por instinto, por inclinación al mal. Todos cuentan su historia y todos salvan el honor; su caída siempre responde a las flaquezas humanas; ignorancia, miseria, obcecación, etc.

Pues, bien; hay que poner a la mujer a cubierto de estas fatales caídas y, solo por la educación, evitemos que la corrupción haga estragos en ella. Una carrera, una profesión, un oficio lucrativo, juntamente con una solidísima cultura, son las armas más fuertes y más eficaces para que la mujer soltera se libere de las hañagazas del lujo, del vicio, de la depravación.

Ricardo Granero Gascón

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA EL PROXIMO NUMERO  
DE LA VOZ DE LA MUJER

## Maternidad

¡Maternidad! Permíteme que te salude respetuosamente, que me descubra ante tí y cante un himno a tu excelsa misión; permíteme que mi alma te coja con sus alas ténues y transparentes y te eleve con su vuelo a la región donde la Naturaleza orla tus sienes con la corona que concede a los seres privilegiados; donde el sol intensifica su radiosidad para ofrecértela; donde los astros, inclinando sus órbitas hacia la tierra, testimonian con eso su sincera salutación a tu linaje; donde la luz esparce sus rayos por el mundo para que te circunde y para que tu augusta figura se destaque visiblemente; donde las gotas de rocío te ofrecen su frescura y diáfana y las nebulosas te mandan su hálito generador de mundos embrionarios, como solidarias a tu génesis maternal, donde las hojas de los árboles en movimiento rítmico, se balancean e inician al verte la sinfonía de los bosques; donde los arroyos afinan su murmurio cuando te acercas, los mares cambian su faz tormentosa y te brindan el sosegado vaivén de las olas; donde el aire te envuelve en una ola de frescura saturada de complacencia; donde las flores abren sus corolas y derraman sobre tu seno los más intensos y delicados perfumes; donde las montañas se atavian con sus mejores galas primaverales y te las tributan; donde los bosques y las selvas, en sus tupidas frondas, retienen los pájaros para que llegue a tu oído la más grata y armoniosa de sus canciones; donde Dios, que ve cómo cumples, ¡oh maternidad! con tu misión se siente satisfecho y te bendice.

El mundo entero te otorga en reconocimiento lo mejor que tiene.

Todos se hallan, con tal motivo, quién satisfecho, quién orgulloso, quién sonriente, o fino, o cortés, o generoso contigo; todos ofrendan su admiración, su simpatía y respeto; todos reconocen tu importancia óptima; todos, menos el hombre.

¡Maternidad! Arbol genealógico donde tiene su origen la vida humana; de tu fronda exuberante, de tu ramaje robusto y amplio, de tu tronco formidable y secular, de tu verdor primaveral y eterno, no te han despojado los cataclismos geológicos, ni en el hundimiento de montañas, ni la violencia de los volcanes, ni las olas de lava hirviente, ni los mares glaciales, ni las avalanchas de nieve, ni los ciclones que desgajan con su impetuosa violencia; no; ha sido el hombre el que ha marchitado tu verdor, ha debilitado tu fronda, ha desgajado tus ramas, ha dejado tu tronco escuálido, no ha tenido presente tu grandeza, tu alcurnia venerada, ha maltrecho tu ideal, ha cohibido tus impulsos, te ha sumido en importancia, ha rasgado tus derechos, ha pisoteado tu herencia, ha hecho de tí una obra productora para saciar sus ambiciones, monopolizar tu condición y cubrirse de gloria, y a tí te ha dejado como cosa olvidada, con la mayor indiferencia, creyéndote necesaria nada más que para eso, para producir la especie; pero con la mordaza en tus labios para que no pidas perdón ni protestes,



Solo el hombre ha olvidado el respeto que te debe, destruyendo tú fruto, malgastando tus energías, invalidando tus derechos, y tú te callas como una mártir, sufres el cruento dolor de ver truncados y marchitos tus amores por la inconsecuencia de los hombres; pero tu sigues fecundando sobre la tierra tu bendito fruto, más dulce para tí que panal de miel, más hermoso que la matutina aurora, más blanco que capullo de seda, más armónico que el canto de las aves; pero no tienes ningún derecho sobre él; la ley, la inicua y absurda ley, te lo reba; ¡es suyo, suyo!; tú no tienes nada, es decir, si tienes: ¡dolor, amargura, abnegación, heroísmo, concentrado todo en tu alma maravillosa!

Si los hombres no se han llenado de rubor ante tu precario estado; si no han sentido en su alma el fuego de la tuya reivindicador, el tiempo, más justo y más piadoso que los hombres, si ha sentido ese fuego y ese rubor, ya tiene marcada la hora de tu resurgimiento.

¡Levanta la cabeza Maternidad! Ha llegado la hora de tu glorificación.

Juan Rincón

### (Continuación de la página tercera)

sentado por un Tribunal de Justicia alemán, que ha sentenciado a una muchacha a seis meses de cárcel por perjuría.

En 1919, esta muchacha, soltera, dió a luz dos gemelos, uno de los cuales falleció al poco tiempo de nacer. La madre procesó al supuesto padre, y consiguió que le fuese concedida de éste una pensión para atender a la crianza y educación del niño que le quedaba.

Pero el supuesto padre presentó una demanda contra la muchacha en 1926, acusándola de perjuría, y alegando que el no había sido el único amante de la muchacha durante aquella época. La muchacha, como es de suponer, negó absolutamente todas las acusaciones. Entonces se convino con consentimiento de ambas partes, en hacer el análisis de la sangre de la muchacha, del supuesto padre y del niño. lo que fué hecho en los laboratorios de Investigación médica del Estado de Wurtemberg.

Las pruebas fueron concluyentes. La sangre de los padres pertenecía al grupo que los doctores denominan A, mientras que la del niño pertenecía al grupo que denominan A B. El doctor von Scheurlen declaró que los Laboratorios de Wurtemberg han realizado 1.500 análisis de este género desde 1925, y que en todos los casos se pudo comprobar que los hijos heredan las características de la sangre de sus progenitores.

Si se acepta el análisis de la sangre como una prueba positiva para determinar veredictos, los futuros procesos de este género perderán toda su complicación. — Internews.

### INGLATERRA

#### Vivienda y procreación en pugna

Londres 17. — El Consejo municipal de Oldbury ha adoptado una decisión poco común.

La ciudad hará edificar habitaciones baratas con objeto de alquilarlas a los matrimonios jóvenes; pero especificando que cuando los matrimonios hayan tenido más de un hijo se verán obligados a abandonar la vivienda.

### Las mujeres y la reforma de la Policía

Londres. — El ministro del interior sir William Joynson-Hicks, ha nombrado una Comisión de quince miembros para estudiar las reformas necesarias en la policía de las costumbres y en particular para la represión del libertinaje en la calle, formando parte de esta Comisión cinco mujeres como miembros de la misma, siendo una de ellas la señora del propio ministro.

### YUGOESLAVIA

#### El Partido Feminista

Como consecuencia de campaña para el voto femenino, ha quedado constituido el partido feminista, reconocido en principio por el artículo 70 de la Constitución de Vidovdan.

En el manifiesto publicado por el Comité organizador se hace constar que las mujeres de Yugoslavia son consideradas como mujeres de segunda categoría, la cual las obliga a ocuparse en un campo feminista, aunque el término final del feminismo sea la colaboración de los dos sexos. Firman este manifiesto mujeres de gran relieve social, entre las que se hallan literatas, médicas, maestras, estudiantas de derecho etc.

#### El matrimonio a prueba

Londres. — El artículo de la conocida escritora inglesa Dora Russell sobre los «Matrimonios a prueba», ha suscitado grandes comentarios.

El conocido novelista H. G. Wells ha dicho: «Como la señora Russell es rica, puede permitirse el lujo de hablar de los «matrimonios a prueba». Si su matrimonio le saliera mal, no tendría ninguna importancia. La situación no es la misma cuando se trata de una muchacha que tiene que trabajar para comer.»

Entre la gente religiosa de Inglaterra esta teoría se considera como un amancebamiento, que en la práctica no difiere nada del amor libre. Por otra parte, hay un gran núcleo de opinión que cree que este «matrimonio a prueba» es un atentado contra el sentido común.

En general, se cree que la opinión pública se manifestará tan unánimemente contra esta teoría que se estima que jamás podrá establecerse. — Internews.

### Las mujeres y las próximas elecciones

Londres, 17. — En las próximas elecciones generales de Inglaterra para elegir los miembros de la Cámara de los Comunes se presentarán más candidatos femeninos que nunca. El partido conservador presenta nueve mujeres entre sus candidatos. El partido liberal, seis, y el partido laborista, veintitrés.

Lady Aster, que representa al distrito de Sutton, de Plymouth, se presentará candidato otra vez.

Una de las mujeres que tendrá más votos femeninos será mistress Pankhurst, la famosa sufragista, que se presentará candidato por el distrito de Whitechapel, de Londres. — Internews.

### CHINA

#### Catorce chinas fusiladas por cortarse el pelo a lo muchacho

Cantón, 17. — En plena vía pública han sido fusiladas ayer catorce jóvenes chinas, que llevaban el cabello cortado, detalle de la moda femenina que se considera en Cantón como símbolo de adhesión a las ideas comunistas.

### La secretaria del Sr. Borodine víctima de los sucesos de Cantón

Se asegura que entre las personas que han resultado muertas a consecuencia de la campaña contra los comunistas efectuada en Cantón figuran la ex secretaria del señor Borodine y su marido.

#### Han sido fusiladas tres señoritas

Roma. — Noticias de Pekín aseguran que el general Chang-Tso-Liug, con objeto de contener y castigar las propagandas subversivas, ha hecho fusilar a 19 estudiantes, entre los cuales había tres señoritas.

### La hija del presidente

No se trata de una hija de Coolidge, sino de Harding, su antecesor, que, oficialmente, tampoco la tuvo... Pero la verdad íntima. Y en el caso de ahora, ¡difícil va a ser la definición de los exactos límites de una y de otra verdad!

¿Qué fué lo ocurrido? Harding, difunto, nada puede decir ya. Una mujer le acusa ahora públicamente, y su voz es la única que se oye. Esta mujer, Nan Britton, para que mejor la oigan, ha publicado su acusación en un voluminoso libro, profusamente ilustrado con fotografías, que pretende avalarse más reproduciendo sugestivos documentos privados. El libro se titula *La hija del presidente*, lo firma la propia Nan Britton y está editado por la Elizabeth Ann Guild, Inc. ¿Precio de cada ejemplar, de los que no ha de tardar en venderse el primer millón? Cinco dólares.

En este libro, cuya aparición constituye uno de los más resonantes escándalos del día, su autora relata los amores que tuvo con el finado presidente, y le atribuye la paternidad de una niña llamada Elizabeth Ann, que acaba de cumplir sus ocho años. La historia que miss Britton cuenta es sencilla. Dice que desde su niñez se enamoró de Harding, mucho mayor que ella, y procuró ocultarle su cada día más fervoroso afecto. Ya era senador cuando él descubrió la pasión que había despertado en Nan, correspondiendo a ella con no menor cariño. Fueron así felices durante algún tiempo, hasta que, elegido él presidente de la República, alejose ella de los Estados Unidos para no serle un obstáculo, y con su hija recorrió toda Europa... Al fallecer, inesperadamente, Harding, miss Britton se apresuró a regresar. Pero llegó tarde. ¡Y en el testamento ni siquiera se la mencionaba a ella y a su hijita!

Nan Britton acudió a los herederos, les expuso el caso, y pidió que atendiesen, por lo menos, a su hija... Pero esta hija no había sido reconocida oficialmente por el finado presidente, ¡y éste ya no podía hablar! ¿No sería miss Britton una repulsiva falsaria?

Miss Britton se indignó ante esta actitud de la familia legítima de Harding, y decidió vengarse publicando la historia, bien documentada, de sus amores ilegítimos. Algunos amigos del presidente intentaron disuadirla de su propósito, y nada consiguieron. Ella tenía cartas, fotografías, regalos, pruebas de todo... Y he aquí el libro.

Los que conocen a Nan Britton la defienden, asegurando que no se trata de una aventura, sino de una ingenua muchacha a la que la aureola de su compatriota, vecinos ambos en el mismo pueblo, deslumbró como en un cuento de hadas. Los que conocieron al presidente Harding no niegan lo innegable, pero se resisten a creer que él, cuyo instintivo amor a los niños le caracterizaba, pudiera haber sido el padre de una criatura como Elizabeth Ann, de la que nunca habló y de la que ni siquiera se acordó en su testamento...

Como epílogo de esta historia, Nan Britton nos sorprende con un simpático rasgo. Por su libro ganará más de un millón de dólares. Pero ese millón de dólares que bien pudiera parecer el precio de la vergüenza vendida, no será para su hijita, la pobre Elizabeth Ann: será para un fondo ya abierto con el exclusivo propósito de ayudar a todos los hijos ilegítimos víctimas propiciatorias de otros tantos padres sin escrúpulos.

Miguel de Zárraga

Nueva York, Noviembre, 1927.

### La fiesta de las modistas y costureras en Francia

Sobre esta típica fiesta que todos los años celebran alegremente en París las costureras y modistas, festejando a su patrona Santa Catalina, ha publicado una interesante información en ABC, el culto y artista escritor E. Ramírez Angel, que reproducimos íntegra:

«Por los bulevares y las avenidas de la nunca ociosa Babel avanzaba, con ímpetu arrollador de pleamar, una carnavalada bulliciosa. El público, habituado a las divertidas manifestaciones que sin cesar se producen allí con un pretexto cualquiera — «monomes» estudiantiles, ofrendas ante la estatua de Santa Juana de Arco, comitivas de «reinas» populares, bailes de bohemios montmartreses —, antes que sorprendido, mostrábase regocijado. Y, en medio de la simpatía general, los grupos de muchachas, caprichosamente ataviadas, lucían el distintivo común, el que proclama con adorable petulancia la profesión a que todas ellas se dedican: el gorrete de papel, tan famoso como la boina de los estudiantes del «Bul-Mich».

Aquel día la incontinencia cordial no reconoce restricciones ni fronteras. Se trata de una conmemoración tradicional, a base del más decidido buen humor, que cuenta de antemano con la benevolencia de las autoridades. Las «midinettes» — esto es, las modistillas que pululan a la hora risueña del mediodía, del «midi» — abandonan los famosos talleres de la «rue de la Paix» y disfrutan las veinticuatro horas de asueto recorriendo las vías públicas entre canciones, danzas y gritos. Este tumulto juvenil tiñe a la gran urbe de una luz nueva, y en el aire cunden las burbujas de ese champán barato e inefable que prodiga la mujer humilde cuando así le sonríe a la tregua en su labor de todos los días. Las «midinettes», cogidas del brazo con efusión camaraderil, exhiben su colectivo alborozo anual, y acuden con greguería de gorriones a oír «su» misa en la Magdalena o la Bona Nouvelle, y trepan por una escalera de mano a depositar flores al pie de la imagen de su Patrona en plena calle, y guían traviésamente el ojo ante el «jeux marche» que se emboba ante su paso, y se ríen de todo y por nada, y hasta consuman la proeza — inverosímil y transcendental durante el resto del año — de acercarse al primer «gendarme» plantado en la esquina para soltarle en mitad de la mejilla un beso como un estallido. Las buenas muchachas están locas. Locas perdidas, locas

de atar, locas sin remedio... hasta que se haga de noche y se resituyan a su tabuco, muy formalmente, ni más ni menos que cualquier modosa burguesita.

Pero vamos a ver: ¿a que obedece tanto jolgorio, tanto derroche de bulla y poco seso? ¿Qué sucede, en suma, para que no sólo en París, sino en toda Francia este 25 de Noviembre emule el estruendo abigarrado de un martes de Carnestolendas? Pocos lo ignoran; pero nunca deja de ser importante el consignarlo. Sucede una cosa formidable, que debía entristecer sutilmente a tan atolondradas muñecas: sucede que todas estas gentiles mocitas del gorro de papel y de los atavíos pintorescos cumplen los veinticinco años... sin haberse casado todavía. Bajo la advocación, pues, de Santa Catalina, Patrona de las solteras, estas hermanas de Mimi Pinson y de Muses gritan ante el mundo lo que otras mujeres menos intrépidas juzgan sombríamente como una feroz infelicidad. La costumbre y la tradición así lo exigen. En obradores, en pensionados, en talleres, las que empiezan a ser «solteronas» se reúnen para proclamarlo. Nunca se ha visto una fiesta más original, ciertamente. Sólo en país destinado a no envejecer se registra la paradoja de que miles de mujercitas, al pisar el umbral fatídico de un celibato tal vez irremediable, lo exalten y pregonen con rasgo de tan desatada mocedad.

Esta costumbre, según parece, se remonta nada menos que a la Edad Media.

Santa Catalina, hija de un Rey, padeció el martirio a la edad de diez y ocho años en Alejandría, hacia el 307 de nuestra Era. Cristiana convencida, y dotada de una inteligencia nada común, no vaciló en arrostrar el enojo de toda una Asamblea de ancianos doctores que, por orden y encargo del Emperador Majencio, gobernador de Egipto, pretendía disuadirla de su error, tornándola al culto de los ídolos. En la Edad Media este episodio fué celebrado en los «misterios» religiosos, origen del teatro moderno, y entonces quedó establecida la festividad de la Santa, elegida Patrona de las solteras, a semejanza de lo que se hacía con San Nicolás, proclamado, a su vez, piadoso protector y abogado de los mozos.

La costurera, bordadora, sastrá, que se toca con el célebre gorro de papel regalado por sus compañeras y amigas, entra a formar parte de la Cofradía de mujeres destinadas, según por acá decimos, a «vestir imágenes». Llamárlas solteronas sería ofenderlas con tanto rigor como injusticia, porque por esos mundos abundan los Lohengrines a quienes fascinan, no ya los cinco lustros femeninos, sino los seis y aun los siete, París, siempre galante, las da a las «catarinettes» un calificativo más adecuado: el de solteras... prolongadas. Así, cuando el alborozo de la celebración se ha extinguido y la prosaica y obscura vida de siempre torna a seguir su curso entre los altos desfileros, Mimi, que no ha renunciado a soñar con el Romeo correspondiente, se inclina ante la maquinita de coser, y, llena de heroísmo anónimo, repite aquella escena de *La farsa de los sueños*, compuesta por el maestro Benavente, al mismo tiempo que hacía bajar el telón.